|  |  |
| --- | --- |
| **Please note** the left column is to be filled in by a candidate who doesn’t speak Russian.  The right column is to be filled in by a candidate who speaks Russian or authority / establishment / official interpreter.  **Пожалуйста, обратите внимание,** что **левая** колонка заполняется кандидатом, не владеющим русским языком. **Правая** колонка заполняется кандидатом, владеющим русским языком, или уполномоченным органом, учреждением / переводчиком. | Photo/Фото |

**Application form** of a candidate to study in the Russian Federation

**Анкета** кандидата на учебу в Российской Федерации

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **Сountry:** |  | **Страна:** |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **2.** | **Family name (as in your passport):** |  | **Фамилия (как в паспорте):** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **3.** | **Name, father’s name (underline one most frequently used as in your passport):** |  | **Имя, отчество (подчеркните одно, наиболее часто используемое как в паспорте):** |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4.** | **Sex (Пол):** |  |  | Male (Муж.) |  |  | Femalе (Жен.) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **5.** | **Date of birth (Число, месяц, год рождения):** |  | D | D |  | M | M |  | YEAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **6.** | **Place of birth:** |  | **Место рождения:** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **7.** | **Permanent address/telephone:** |  | **Адрес места жительства/телефон:** |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **8.** | **Your family** |  | **Родственники** |
|  | **Mother’s full name**  **Father’s full name** |  | **Имя матери:**  **Имя отца:** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Date of mather’s birth (Число, месяц, год рождения):** |  | D | D |  | M | M |  | YEAR |
|  | **Date of father’s birth (Число, месяц, год рождения):** |  | D | D |  | M | M |  | YEAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Permanent address/telephone:** |  | **Адрес места жительства/телефон:** |
|  |  |  |  |
|  | **Brothers/sisters** |  | **Братья/сестры:** |
|  | **Brother’s full name**  **Sister’s full name** |  | **Имя брата:**  **Имя сестры:** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Date of brother birth (Число, месяц, год рождения):** |  | D | D |  | M | M |  | YEAR |
|  | **Date of sister birth (Число, месяц, год рождения):** |  | D | D |  | M | M |  | YEAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Permanent address/telephone:** |  | **Адрес места жительства/телефон:** |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Spose/partner** |  | **Супруг/супруга/гражданский партнер** |
|  | **Full name of spose** |  | **Полное имя** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Date of birth (Число, месяц, год рождения):** |  | D | D |  | M | M |  | YEAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Permanent address/telephone:** |  | **Адрес места жительства/телефон:** |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Children:** |  | **Дети:** |
|  | **Full name of children** |  | **Имя ребенка** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Date of birth (Число, месяц, год рождения):** |  | D | D |  | M | M |  | YEAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Permanent address** |  | **Адрес места жительства** |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9.** | **What languages do you know? What is the level of your knowledge of the foreign languages? (underline)**  **Какими языками Вы владеете? Подчеркните уровень владения иностранными языками:** | | | | | | | | |  |
|  | |  | ***Русский*** |  |  | ***English*** |  |  | ***French*** | |

пишу/читаю/разговариваю writing/reading/conversation écris/lis/parle

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | ***Other languages Другие языки:*** | |  | | |
| **10.** | **Education (name, place, dates of entering and graduation):** | | | | |  | **Какое образовательное учреждение Вы окончили (наименование, место, год поступления и окончания):** |
|  | **Secondary school -\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | |  | **Средняя школа - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
|  |  | | | | |  |  |
|  |  | | | | |  |  |
|  | ***Date of entering:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | | | | |  | ***Дата поступления:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***Date of finishing: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | | | | |  | ***Дата окончания:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  |  | | | | |  |  |
|  | **University -\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | |  | **Университет - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
|  |  | | | | |  |  |
|  |  | | | | |  |  |
|  | ***Date of entering:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | | | | |  | ***Дата поступления:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***Date of graduation: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | | | | |  | ***Дата окончания:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  |  | | | | |  |  |
|  | **Other -\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | |  | **Другое - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
|  |  | | | | |  |  |
|  |  | | | | |  |  |
|  | ***Date of entering:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | | | | |  | ***Дата поступления:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***Date of graduation: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | | | | |  | ***Дата окончания:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
| **11.** | **What level of education have you got?**  **Какой уровень (ступень) образования Вы получили?** | | | | | | |
|  |  |  | | ***- Secondary (Среднее)*** | | | |
|  |  |  | | ***- Bachelor of Science/Arts (Бакалавр)*** | | | |
|  |  |  | | ***- Master of Science/Arts (Магистр)*** | | | |
|  |  |  | | ***- Specialist (Специалист)*** | | | |
|  |  |  | | ***- Post-graduate studies/PhD course (Кандидат наук)*** | | | |
|  |  |  | | ***- Post-graduate studies/Post-Doctoral Programme (Доктор наук)*** | | | |
|  |  |  | | ***- Other (Другое) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **12.** | **Your job (occupation) or place of study at the moment of application:** | | |  | **Ваши профессия и место работы или учебы на момент заполнения анкеты:** |
|  |  | | |  |  |
|  |  | | |  |  |
|  |  | | |  |  |
| **13.** | **What level of education do you want to obtain in Russia?**  **Какой уровень (ступень) образования или подготовки Вы хотите получить в России?** | | | | |
|  |  |  | ***- Bachelor of Science/Arts (Бакалавр)*** | | |
|  |  |  | ***- Master of Science/Arts (Магистр)*** | | |
|  |  |  | ***- Specialist (Специалист)*** | | |
|  |  |  | ***- Post-graduate studies/PhD course (Кандидат наук)*** | | |
|  |  |  | ***- Post-graduate studies/Post-Doctoral Programme (Доктор наук)*** | | |
|  |  |  | ***- Short-term courses/Internships (Повышение квалификации/стажировка)*** | | |
|  |  |  | ***- Other (Другое)- \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **14.** | **To be completed only by a candidate to study at PhD course / Post-Doctoral Programme / short-term courses.**  **Заполняется только кандидатами в аспирантуру / докторантуру / на стажировку.** | | |
|  | **Title of the supposed research / studying (indicate period):**  **- subject (scientific theme) of future research for PhD course, Post-Doctoral Programme;**  **- plan (theme) for short-term courses/ Internships.** |  | **Тема предполагаемого исследования/ стажировки (укажите срок обучения):**  **- предмет (научная тема) будущего исследования для аспирантов, докторантов;**  **- план (тема) для повышения квалификации /прохождения стажировки.** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **15.** | | **What specialty (code and full title of a speciality) do you want to be trained in Russia:**  **Номер/шифр и наименование специальности, которую Вы выбираете для обучения в России:** | | |
|  | № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» |  |
|  |  | | |  |
|  |  | | |  |
| **16.** | **Previous visit/-s in Russia - /Date/ - City, Purpose**  **Посещали ли Вы ранее Россию? Когда? Какой город с какой целью?** | | |  |
|  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |  |
|  |  | | |  |
| **17.** | **Any familiar person in Samara (relative, friend) – Address, telephone**  **Есть ли у Вас знакомые или родственники или родственники в Самаре? Кто? Адрес и телефон.**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |  |
| **18.** | **Do You want to continue Your further education in Russia? Do You want to get a job in Russia? What kind of job You want to apply?**  **Хотите ли Вы в дальнейшем продолжить обучение или работу в России? Где и кем?**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **19.** | **National passport for entering the Russian Federation:**  **Паспорт иностранного гражданина для въезда на территорию Российской Федерации:** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | date of issue | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | date of expiry | \_\_\_\_\_\_ |
|  | (number/номер) | (дата выдачи) | (срок действия) |
| **20.** | **Supplementary information and suggestions:** | | |  | **Дополнительная информация и предложения:** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |

**Important:** I declare that the information given on this form is correct. I’m informed about the requirements for a candidate to study in the Russian Federation and for the documents, as well as the terms of staying in the Russian Federation. I give my consent to processing the information provided on this form.

**Важно:** Я подтверждаю, что заполненные мною сведения верны. До меня доведены требования, предъявляемые к кандидату на учебу и документам, а также условия пребывания на территории Российской Федерации. Даю согласие на обработку и хранение персонифицированных (учетных) данных обо мне на бумажных и электронных носителях в Российской Федерации.

**Notes:** The application form completed in foreign language is to be translated into Russian.

**Примечание:** Анкета, заполненная на иностранном языке, подлежит переводу на русский язык!

|  |  |
| --- | --- |
| **The application form completed by:**  **Анкету заполнил:** | **Перевод (заполнение) Анкеты на русском языке выполнил:** |
|  |  |
|  |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| Date Applicant’s signature  Дата Подпись кандидата | Дата и подпись кандидата,  владеющего русским языком,  или подпись лица, выполнившего перевод,  печать и наименование уполномоченного органа, учреждения |

**This completed form together with supporting documents should be returned to:  
E-mail:**[**rc@ssau.ru**](mailto:intdep@ssau.ru)